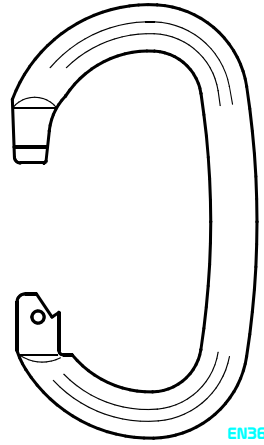


MASTER TEXT in English
 1 - GENERAL INFORMATION
 1.1 The information provided by the manufacturer (hereinafter information) must be read and well understood by the user before using the device.
 1.2 All our devices are tested / checked piece by piece in accordance to the procedures of the Quality System certified according to the UNI EN ISO 9001 standard.
 1.3 Personal protective equipment is certified by the notified body reported in the specific instructions of the device in accordance with Annex V of the Regulation (EU) 2016/425. If Category III PPE, they are subject to surveillance of production in accordance with Annex VIII of the Regulation (EU) 2016/425 by the notified body whose accreditation number is marked on the device.
 1.4 Personal use of the device is recommended to monitor the degree of the device and to maintain it continuously.
 1.5 Check that the device has been supplied intact, in the original packaging and with its information. For devices sold in different countries from the destination of origin, the distributor shall verify and supply the translation of this information.
 1.6 This device can be used in combination with other devices when compatible with relevant manufacturer information.
 1.7 Important
 1.7.1) Avoid exposing the device to sources of heat and contact with substances chemical. Reduce direct exposure to the sun, in particular for textile and plastic devices. Low temperatures and humidity can facilitate the formation of ice, make it difficult to make connections, reduce flexibility, as well as increasing the risk of breakage, cutting and abrasion.
 1.7.2) The position of the anchor is fundamental for ensuring a fall safely: carefully assess the clearance under the user, the height of a potential fall, the stretch of the lifeline, the deployment of an eventual energy absorber, the height of the user, and the "pendulum" effect, in order to avoid any possible obstacle (eg the ground, the rubbing, abrasions, etc.).
 1.7.3) The minimum strength of the anchor points shall be at least 12 kN, both made on natural and artificial elements. The evaluation of those made on natural elements (rock, plants, etc.) are only possible in an empirical way, so it shall be carried out by a trained and experienced person. For those made on elements artificial (metal, concrete, etc.), the evaluation can be carried out scientifically, therefore it shall be carried out by a trained and authorized person.
 1.8) Warning
 1.8.1) Prolonged suspension, especially if inert, can cause damage irreversible and even death.
 1.8.2) It is absolutely forbidden to modify and / or repair the device, outside than what is prescribed in this information.
 1.8.3) If the user has the slightest doubt about the efficiency of the device shall replace it immediately, particularly after using it to stop a fall.
 1.8.4) This device shall only be used by users medically fit, trained (and educated) for use or under direct control of trainers / supervisors.
 1.8.5) Rock and ice climbing, descents and abseils, the "via ferrata", speleology and caving, ski-mountaineering, canyoning, exploration, rescue, tree climbing and work at height are all high-risk activities that may involve even fatal accidents. The user assumes all risks arising from the practice of these activities and the use of all our devices.
 1.8.6) Laboratory tests, checks, inspections, information and standards do not always succeed to reproduce the practice, so the results obtained in real life conditions of use of the device may sometimes differ significantly. The best indications are provided by the continuous use and practice under the supervision of competent / experienced / qualified persons.
 1.8.7) This information concerns the description of the features, performances, assembly, disassembly, maintenance, conservation, disinfection, etc. of the device. Even if they contain some suggestions for use, should not be considered an operating manual in real situations (as well as a maintenance manual of a car does not teach driving and does not replace driving school).
 2 - WORK AT HEIGHT
 2.1) Additional information for individual fall protection systems in the context of work at height.
 2.2) For safely purposes, in these systems is essential to:
 - carry out risk assessment and ensure that the entire system, of which this device is only one part, is both reliable and safe;
 - prepare a rescue plan to deal with any emergencies that could arise while using the device;
 - position the anchor device or the anchor point as high as possible;
 - minimize the height of potential falls;
 - use devices that are suitable for the purpose and certified.
 2.3) Important: in a fall arrest system it is mandatory to use a full body harness being the only device suitable for this use and this device must comply with current regulations.
 3 - STORAGE AND MAINTENANCE
 3.1) Store the device in a dry place (relative humidity 40-90%), fresh (temperature 5-30 ° C) and dark, chemically neutral (avoid absolutely saline and / or acid environments), away from sharp edges, corrosive substances or other possible prejudicial conditions.
 3.2) Transport the device considering the precautions foreseen for storage and limit direct exposure to sunlight and moisture.
 3.3) Maintain the device as follows:
 - wash frequently with warm drinking water (30 ° C), possibly with the addition of a neutral detergent;
 - rinse and leave to dry, avoiding spinning and direct exposure to the sun;
 - only for metal components, lubricate the moving parts with silicone-based oil after drying, avoiding contact with textile parts.
 3.4) If necessary, disinfect the device for an hour in warm water with sodium hypochlorite diluted 1% (bleach). Rinse thoroughly with drinking water, and, without spinning, leave to dry without exposure direct to the sun. Avoid autoclaving the textile devices.
 4 - CONTROLS AND INSPECTIONS
 4.1) User safety depends on continuous efficiency, integrity and strength of the device, which it is necessary to monitor through the controls and the prescribed inspections.
 4.2) Before and after use the user must carry out all the checks described in specific information, and in particular make sure that the device is:
 - in optimal conditions and that works properly;
 - suitable for use in accordance with these instructions (any other use is considered non-compliant and therefore potentially dangerous).
 4.3) Except for more restrictive legal requirements, inspections of Category III devices shall be carried out:
 - at least every 12 months starting from the first use;
 - the time interval between inspections can be reduced according to the type, the frequency and the environment of use;
 - by a competent person (hereafter formed and authorized by the manufacturer, eg a "KONG PPE Inspector") in strict compliance with the manufacturer's instructions.
 4.4) The results of periodic inspections must be recorded on the form inspection of the device or on a designated register.

i-CONNECTORS



WWW.KONG.IT
 Made in Italy



EN362:2004
 EN12275:2012
 Ovalone series

ZZV5747 rev. 0.0.0



Read and always follow the information supplied by the manufacturer
 Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
 Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
 Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
 Lea siempre y respeta la información proporcionada por el fabricante
 Leia e siga sempre as informações fornecidas pelo fabricante

CE 0068 CERTIFIED BY

MODULE D surveillance NB n° 0068
 MODULE B certificate NB n° 2008
 MATIC InterCert S.r.l. DOLOMITICERT scari
 Via G.Leopardi 14 Z.I. Villanova 7/A
 20123 - Milano (MI) - Italy 32013 Longarone (BL) - Italy

According to Regulation (EU) 2016/425



Download the declaration of conformity at:
 Scarica la dichiarazione di conformità a :
 Télécharger la déclaration de conformité à:
 Laden Sie die Konformitätserklärung herunter zu:
 Descarregar la declaración de conformidad en:
 Descarregue a declaração de conformidade de:

www.kong.it/conformity

5 - DEVICE LIFE
 5.1) The lifespan of the metal components is indefinable, theoretically unlimited, while those affected by aging report the expiration date over which the device shall be replaced. This provided that:
 - the device was not used to stop a fall;
 - the methods of use comply with the information in this information;
 - storage and maintenance are carried out as described in point 3;
 - the results of pre-use and post-use controls are positive;
 - the results of periodic inspections are positive;
 - the device is used correctly not exceeding the marked MBS of 1/4 for metal devices or of 1/10 polymer/mixed devices.
 5.2) Discard the devices used to stop a fall or which have not passed pre-use or post-use controls, or periodic inspections.
 5.3) Improper use, deformations, falls, wear, chemical contamination, exposure to temperatures below -30 ° C or above + 50 ° C for textile/plastic parts/devices and + 120 ° C (eg autoclave) for metal devices, are some examples of other causes that can reduce, limit and terminate the life of the device.
 6 - LAW OBLIGATIONS
 6.1) Professional, recreational and competition activities are often regulated by specific laws or regulations that may impose limits and/or requirements for the use of PPE and the preparation of safety systems, of which PPE are components.
 6.2) It is the duty of the user to know and apply these laws which could provide for limits different from those reported in this information.
 7 - GUARANTEE
 7.1) The manufacturer guarantees the conformity of the device to the regulations in force at the time of production. The warranty for defects is limited to the defects of raw materials and manufacturing, does not include normal wear and tear, oxidation or damage caused by improper use and/or in competitions (where they are not specifically accepted by the organization of the same), from incorrect maintenance, transport, storage or storage, etc. The warranty expires immediately if the device is modified or tampered with.
 7.2) The validity corresponds to the legal guarantee of the country in which the device was sold, starting from the date of sale of the new product. After this time no claim can be made against the manufacturer.
 7.3) Any request for repair or replacement under warranty must be accompanied by a proof of purchase. If the defect is recognized, the manufacturer will commit to repair or, at its discretion, to replace or refund the device. In no case the manufacturer's liability extends beyond the invoice price of the device.
 8 - SPECIFIC INFORMATION
 Category III Personal Protective Equipment, i-CONNECTORS of the OVALONE series are:
 - operable devices which enable the user to assemble a system in order to link himself/herself directly or indirectly to an anchor, or to link other devices;
 - equipped with a NFC sensor able to provide traceability;
 - parts of a system protecting/preventing against the impact created by falls from a height;
 - certified according to standards EN 362:2004 and/or EN12275:2013.
 Fig. 1 - Gate locking devices functioning (C2, C3) - These devices prevent the accidental opening of the gate (B).
 Fig. 2 - "FAST" installation - A "FAST" limits movement of the connected devices.
 Fig. 3 - Major strength direction - Avoid loading the device along the minor axis.
 Fig. 4 - Force composition - Estimate the real load applied before using this device. This load shall not exceed ¼ of the load marked on the device (MBS 1/4).
 Fig. 5 - Examples of wrong and dangerous use.
 Checks before and after use - Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:
 - it is suitable for the intended use;
 - has not been mechanically deformed;
 - does not show cracks, wear, corrosion and oxidation;
 - the gate locking device (C) works correctly;
 - mobile parts move or rotate without excessive resistance;
 - markings are legible;
 - the gate (B) shall:
 - when actuated, open completely;
 - when released, close completely and automatically.
 It is recommended to periodically clean and lubricate mobile parts (B and C) with a moderate amount of silicon-based oil. Before use and in a position that is completely safe, on each occasion check that the device holds correctly by putting your weight on it. Important:
 - keep in mind this device length in fall arrest systems;
 - do not open the gate (B) when a load is applied to this device;
 - keep in mind possible accidental openings (e.g. due to shock, vibrations, falls, etc.);
 - type C connectors should only be used where the need of connections is infrequent;
 - systems that require frequent opening and closing it is recommended to use model with an automatic gate locking device;
 - this device shall be free to move and position itself in the foreseeable direction of load application, with the gate (B) always perfectly closed;
 - assess the suitability of the chosen anchor point according to the intended application (e.g. dimension of the attachment point, strength, materials, etc.).
 Warning:
 - never grip on this device as aid in climbing;
 - do not apply loads while this device gate (B) is open;
 - the foreseeable load direction must be close as possible to the major strength direction;
 - connection with wide elements reduce this device strength and can compromise closing and locking of the of the gate (B).

MARKINGS

| TYPE | MODEL | COMMERCIAL NAME |
|---------|----------------------------------|-----------------|
| | | CARBON STEEL |
| 412.LH1 | OVALONE TWIST LOCK I-CONNECT | 21 |
| 412.LH1 | OVALONE AUTOBLOCK I-CONNECT | 21 |
| 414.LH1 | OVALONE DNA TWIST LOCK I-CONNECT | 21 |
| 414.LH1 | OVALONE DNA AUTOBLOCK I-CONNECT | 21 |
| | | ALUMINIUM ALLOY |
| 712.LG1 | OVALONE TWIST LOCK I-CONNECT | 21 |
| 712.LM1 | OVALONE AUTOBLOCK I-CONNECT | 21 |

STANDARDS

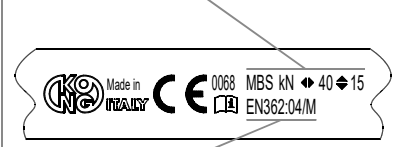
EN362:04
 Conformity to EN362:2004 - Connectors for use in fall arrest systems, work positioning, restraint, rope access
 Conformità alla norma EN362:2004 - Connettori per l'uso in sistemi di arresto caduta, di posizionamento sul lavoro, di trattenuta, di accesso su fune
 Selon la norme EN362:2004 - Connecteurs pour l'utilisation dans les systèmes antidéchet, de positionnement au travail, de retenue, d'accès par corde
 Konformität gemäß EN362:2004 - Verbindungselemente zur Anwendung an Systemen zur Absturzicherung und Arbeitspositionierung, Rückhaltesystemen, Seilzugsystemen
 Conformidad con la EN362:2004 - Conectores para uso en sistemas de detención de caídas, posicionamiento en el trabajo, retención, acceso con cuerda
 Conformidade com EN362:2004 - Conectores para uso em sistemas de travamento contra queda, posicionamento de trabalho e de restrição, sistemas de acesso por cabo

EN12275:13
 Conformity to EN12275:2013 - Connectors for use in mountaineering, climbing and connected activities
 Conformità alla norma EN12275:2013 - Connettori per l'uso in alpinismo, arrampicata ed attività connesse
 Selon la norme EN12275:2013 - Connecteurs pour l'alpinisme, l'escalade et les activités connexes
 Konformität gemäß EN12275:2013 - Verbindungselemente zur Anwendung an Bergsteiger- und Kletterausrüstung und damit zusammenhängenden Tätigkeiten
 Conformidad con la EN12275:2013 - Conectores para uso en montañismo, escalada y actividades relacionadas
 Conformidade com EN12275:2013 - Conectores para uso em alpinismo, escalada e atividades relacionadas

Conformity to UIAA121
 Conformità a UIAA121
 Conformité à la UIAA121
 Konformität laut der UIAA121
 Cumplimiento de la UIAA121
 Conformidade com a UIAA121

| CONNECTORS CLASSES | |
|---------------------------------|--|
| /B | /M |
| Base Base Basiskarabiner Básico | Multifuse Connettere Multifonctionnel Mehrzweck-Karabiner Multi uso Multusso |

| MINIMUM BREAKING STRENGTH | |
|---|------|
| MBS kN | ◆ XX |
| Minimum breaking strength along the major axis Carico minimo di rottura lungo l'asse maggiore Charge de rupture minimale le long du plus grand axe Mindestbruchlast an der längeren Achse Carga de rotura mínima a lo largo del eje mayor Carga mínima de ruptura ao longo do eixo maior | ◆ XX |
| Minimum breaking strength along the minor axis Carico minimo di rottura lungo l'asse minore Charge de rupture minimale le long du plus petit axe Mindestbruchlast an der kürzeren Achse Carga de rotura mínima a lo largo del eje menor Carga mínima de ruptura ao longo do eixo menor | ◆ XX |



STANDARD AND ITS CLASS
 STANDARD E LA SUA CLASSE
 LA NORME ET SA CLASSE
 STANDARD UND SEINE KLASSE
 NORMA Y SU CLASE
 NORMA E A SUA CLASSE

TIP!

TWIST BLOCK

AUTOBLOCK

USA ONLY
WARNING: This product can expose you to chemicals including lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.
 During normal use our connectors do not release hazardous substances. Those may be released during invasive processes where materials change state (e.g. grinding, melting, welding, corrosion), strictly forbidden on our devices because greatly affecting performances and invalidating guarantee.

INSPECTION SHEET

| | | | |
|---|---|----|----|
| 1 | 2 | | |
| 3 | 4 | 5 | |
| 6 | 7 | | |
| 8 | 9 | 10 | 11 |
| | | | 12 |

| | |
|----|--|
| 1 | Model - Modello - Modèle - Modell - Modelo - Modelo |
| 2 | Serial number - Numero seriale - Numéro de série - Seriennummer Número de serie - Número de série |
| 3 | Production date - Data di produzione - Date de production - Herstellungsdatum Fecha de producción - Data de produção |
| 4 | Expiring date - Data di scadenza - Date de péremption - Gültigkeitsdatum Fecha de caducidad - Prazo de validade |
| 5 | First use date - Data di primo utilizzo - Date de première utilisation Datum der Erstbenutzung - Fecha del primer uso - Data da primeira utilização |
| 6 | User name - Nome utilizzatore - Nom d'utilisateur - Name des Anwenders Nombre del usuario - Nome do utilizador |
| 7 | Place of purchase - Luogo di acquisto - Lieu d'achat - Verkaufsort Lugar de adquisición - Local de compra |
| 8 | Inspection date - Data ispezione - Date de l'inspection - Datum der Inspektion Fecha de inspección - Data da inspeção |
| 9 | Result - Risultato - Résultat - Ergebnis - Resultado - Resultado |
| 10 | Comments - Commenti - Commentaires - Anmerkungen - Comentarios Comentários |
| 11 | Next inspection before - Proxima ispezione entro - Prochaine inspection avant le Nächste Inspektion innerhalb von - Próxima inspección dentro de - Próxima inspeção dentro de |
| 12 | Inspector's sign - Firma ispettore - Signature de l'inspecteur - Unterschrift des Prüfers Firma del inspector - Assinatura do inspetor |

WITH: IoT PC SMARTPHONE

WITHOUT: BATTERIES SPECIAL READERS COMPLEX SYSTEMS

SCAN IT **READ IT** **TRACE IT**

NFC

DRAWINGS

C2 **C3**

TWIST 90° **OPEN** **PULL UP** **TWIST 90°** **OPEN**

TWIST LOCK **AUTOBLOCK**

"FAST" INSTALLATION

SLIDE IN AND TURN **INOX** **TAPE, SLIDE IN AND TURN** **RUBBER**

MAXIMUM STRENGTH

KEEP IN MIND FORCE COMPOSITION!

~6kN 60° ~6kN
 10kN
 ~10kN 120° ~10kN
 10kN
 ~40kN 165° ~40kN
 10kN

ACCIDENTAL OPENING **LARGE ELEMENTS** **JAMMED** **WRONG**

PAY ATTENTION TO CONNECTIONS AND OBSTACLES! **REDUCED STRENGTH** **GATE** **"FAST" USE**

1 - INFORMAZIONI GENERALI

1.1) Le informazioni fornite dal fabbricante (di seguito informazioni) devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del dispositivo.

1.2) Tutti i nostri dispositivi sono collaudati/certificati pezzo per pezzo in accordo alle procedure del Sistema Qualità certificato secondo la norma UNI EN ISO 9001.

1.3) I dispositivi di protezione individuale sono certificati dall'organismo accreditato riportate nelle istruzioni specifiche del dispositivo in accordo all'annesso VIII del Regolamento (UE) 2016/425. Se di III categoria sono sottoposti alla sorveglianza di produzione in accordo all'annexo VIII del Regolamento (UE) 2016/425.
Da parte dell'ente notificato il cui numero di accreditamento è marcatu sul dispositivo.

1.4) E' ivamente consigliato l'uso del dispositivo per mantenere costantemente monitorati il grado di protezione e di efficienza.
1.5) Verificare che il dispositivo sia stato fornito intero, nella confezione originale e con le relative informazioni del fabbricante.
Per i dispositivi venduti in Paesi diversi dalla destinazione di origine, il rivenditore ha l'obbligo di verificare e di fornire la traduzione di queste informazioni.

1.6) Questo dispositivo può essere utilizzato in abbinamento ad altri dispositivi quando compatibili con le informazioni rilevanti del fabbricante.

1.7) **Importante**
1.7.1) Evitare l'esposizione del dispositivo a fonti di calore e al contatto con sostanze chimiche. Ridurre al necessario l'esposizione diretta al sole, in particolare per i dispositivi testili e plastici. Temperature basse e presenza di umidità possono facilitare la formazione di ghiaccio, rendere difficile effettuare collegamenti, ridurre la flessibilità, nonché aumentare il rischio di rottura, taglio e abrasione.

1.7.2) La posizione dell'ancoraggio è fondamentale per la sicurezza dell'arresto della caduta: valutare attentamente l'altezza liberamente sotto l'ancoraggio, l'altezza di una potenziale caduta, l'allungamento della corda/fune, l'allungamento di un eventuale assorbitore/dissipatore di energia, la statura dell'utilizzatore e l'effetto "pendolo" in modo da evitare ogni possibile ostacolo (es. il terreno, lo sfregamento, le abrasioni, ecc.).

1.7.3) La resistenza minima dei punti di ancoraggio deve essere di almeno 12 kN, sia realizzati su elementi naturali che artificiali. La valutazione di questi reallizzati su elementi naturali (roccia, vegetale, ecc.) è possibile solo in modo empirico, per cui deve essere effettuata da persona formata ed esperta. Per quelli realizzati su elementi artificiali (metallo, calcestruzzo, ecc.), la valutazione è possibile effettuata scientificamente, pertanto deve essere svolta da persona formata ed autorizzata.

1.8) **Attenzione**

1.8.1) La sospensione prolungata, soprattutto se inerte, può provocare danni irreversibili e anche la morte.

1.8.2) È assolutamente vietato modificare o riparare il dispositivo al di fuori di quanto prescritto in queste informazioni.

1.8.3) Se l'utilizzatore ha il minimo dubbio sull'efficienza del dispositivo lo deve sostituire immediatamente, in particolare dopo averlo utilizzato per arrestare una caduta.

1.8.4) Questo dispositivo deve essere utilizzato solo da persone fisicamente idonee, formate (informate e addestrate) all'uso o sottoposte al controllo diretto di formatori/supervisori.

1.8.5) L'arrampicata su roccia e ghiaccio, le discese, la via ferrata, lo sci-alpinismo, il torrentismo, l'escursionismo, l'escplorazione, l'arborismo, l'arborismo e i lavori in quota sono tutte attività ad alto rischio che possono comportare incidenti anche fatali.

L'utilizzatore si assume tutti i rischi derivanti dalla pratica di tali attività e dall'uso di ogni nostro dispositivo.

1.8.6) L'uso del laboratorio, i collaudi e le informazioni e le norme non sempre riescono a riprodurre la pratica, per cui i risultati ottenuti nelle reali condizioni d'utilso del dispositivo possono differire in maniera talvolta anche rilevante.
Le migliori indicazioni sono fornite dalla continua pratica d'uso sotto la supervisione di persone competentesperte/qualificate.

1.8.7) Queste informazioni riguardano la descrizione delle caratteristiche, delle prestazioni, del montaggio, dello smontaggio, dell'uso, dell'assistenza, della manutenzione e delle informazioni e le norme non sempre riescono a riprodurre la pratica, per cui i risultati ottenuti nelle reali condizioni d'utilso del dispositivo possono differire in maniera talvolta anche rilevante.
Le migliori indicazioni sono fornite dalla continua pratica d'uso sotto la supervisione di persone competentesperte/qualificate.

1.8.8) Queste informazioni riguardano la descrizione delle caratteristiche, delle prestazioni, del montaggio, dello smontaggio, dell'uso, dell'assistenza, della manutenzione e delle informazioni e le norme non sempre riescono a riprodurre la pratica, per cui i risultati ottenuti nelle reali condizioni d'utilso del dispositivo possono differire in maniera talvolta anche rilevante.
Le migliori indicazioni sono fornite dalla continua pratica d'uso sotto la supervisione di persone competentesperte/qualificate.

1.8.9) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.10) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.11) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.12) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.13) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.14) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.15) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.16) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.17) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.18) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.19) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.20) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.21) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.22) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.23) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.24) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.25) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.26) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.27) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.28) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.29) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.30) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.31) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.32) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.33) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.34) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.35) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.36) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.37) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.38) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.39) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.40) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.41) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.42) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.43) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.44) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.45) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.46) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.47) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.48) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.49) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.50) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.51) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.52) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.53) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.54) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.55) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.56) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.57) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.58) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.59) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.60) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.61) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.62) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.63) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.64) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.65) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.66) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.67) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.68) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.69) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1.8.70) La manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato e autorizzato.

1 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1) Les informations fournies par le fabricant (ci-après dénommées informations) doivent être lues et comprises par l'utilisateur avant l'utilisation du dispositif.

1.2) Tous nos dispositifs sont testés/contrôlés pièce par pièce conformément aux procédures du Système qualité certifié selon la norme UNI EN ISO 9001.

1.3) Les équipements de protection individuelle doivent être certifiés par l'organisme accrédité mentionné dans les instructions du dispositif en accord avec l'annexe VIII du Règlement (UE) 2016/425. S'ils font partie de la catégorie III, ils sont soumis à la surveillance de la production conformément à l'annexe VIII du règlement (UE) 2016/425 par l'organisme notifié dont le numéro d'agrément est indiqué sur le dispositif.

1.4) Il est vivement conseillé l'usage du dispositif pour maintenir constamment monitorés le degré de protection et d'efficacité.
1.5) Vérifier que le dispositif a été fourni intact, dans son emballage d'origine et avec les informations pertinentes du fabricant.
Pour les dispositifs vendus dans des pays autres que le pays d'origine, le revendeur est tenu de vérifier et de fournir la traduction de ces informations.

1.6) Ce dispositif peut être utilisé conjointement avec d'autres dispositifs lorsque ces derniers sont compatibles avec les informations pertinentes du fabricant.

1.7) **Important**

1.7.1) Éviter d'exposer le dispositif à des sources de chaleur et au contact avec des produits chimiques. Minimiser l'exposition directe au soleil, en particulier pour les dispositifs textiles et plastiques. Les basses températures et l'humidité peuvent faciliter la formation de glace, rendre difficile l'établissement de connexions, réduire la flexibilité et augmenter le risque de rupture, de coupure et d'abrasion.

1.7.2) La position de l'ancrage est fondamentale pour la sécurité de l'arrêt de la chute : évaluer soigneusement la hauteur libre sous l'ancrage, la hauteur d'une potentielle chute, l'allongement du câble, l'allongement d'un éventuel absorbeur d'énergie, la hauteur de l'utilisateur et l'effet "pendulaire" pour éviter tout obstacle éventuel (ex. sol), le frottement, les abrasions, etc.).

1.7.3) La résistance minimale des points d'ancrage doit être d'au moins 12 kN, tant sur les éléments naturels qu'artificiels. L'évaluation de ceux réalisés sur des éléments naturels (roches, plantes, etc.) n'est possible que de manière empirique, elle doit donc être effectuée par une personne formée et expérimentée. Pour ceux réalisés sur des éléments artificiels (métal, béton, etc.), l'évaluation peut être faite scientifiquement, elle doit donc être réalisée par une personne formée et autorisée.

1.8) **Attention**

1.8.1) Une suspension prolongée, surtout si elle est inerte, peut causer des dommages irréversibles et même la mort.

1.8.2) Il est absolument interdit de modifier l'outil ou de réparer le dispositif autrement que tel que prescrit dans cette information.

1.8.3) Si l'utilisateur a le moindre doute sur l'efficacité de le dispositif, il doit remplacer ce dernier immédiatement, en particulier après avoir été utilisé pour arrêter une chute.

1.8.4) Ce dispositif ne peut être utilisé que par des personnes physiquement aptes et formées (informées et entraînés) à l'usage ou sous la supervision directe de formateurs/superviseurs.

1.8.5) L'escalade sur roche et sur glace, les descentes, la via ferrata, la spéléologie, le ski de randonnée, le canyoning, l'exploration, le sauvetage, l'arborisme et le travail en hauteur sont toutes des activités à haut risque qui peuvent entraîner des accidents mortels. L'utilisateur assume tous les risques découlant de la pratique de ces activités et de l'utilisation de chacun des nos dispositifs.

1.8.6) L'usage du laboratoire, les essais, les informations et les normes ne reproduisent pas toujours de manière exacte les situations réelles. Par conséquent, les résultats obtenus lors de l'utilisation du dispositif dans les conditions réelles de l'environnement naturel peuvent différer de manière parfois significative. Les meilleures informations s'obtiennent à travers la pratique continue sous la supervision de personnes compétentes/expertes/qualifiées.

1.8.7) Ces informations concernent la description des caractéristiques, performances, montage, démontage, entretien, stockage, désinfection, etc., du dispositif. Bien qu'elles contiennent quelques suggestions d'utilisation, elles ne doivent pas être considérées comme un manuel d'utilisation. Dans des situations réelles (à l'instar d'un manuel d'utilisation et d'entretien d'une voiture qui n'apprend pas à conduire et ne remplace pas une auto-école).

1.8.8) Ces informations complémentaires pour les systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur pendant le travail en hauteur.

1.8.9) Pour assurer la sécurité de ces systèmes, il est essentiel de :

1.8.10) effectuer l'évaluation des risques et s'assurer qu'ensemble du système, dont ce dispositif n'est qu'un composant, est fiable et sûr ;

2.2) Préparer un plan de sauvetage pour faire face à toute situation d'urgence qui pourrait survenir pendant l'utilisation du dispositif, y compris en cas de panne de l'absorbeur de choc.

1.8.11) positionner le dispositif ou le point d'ancrage le plus haut possible ;

- minimiser la hauteur des chutes potentielles ;

1.8.12) utiliser des dispositifs antichute uniquement en cas de nécessité.

2.3) **Important**. Dans un système antichute, il est obligatoire d'utiliser un harnais complet en tant que dispositif unique utilisable à cette fin, et ce dispositif doit être conforme aux normes en vigueur.

3 – STOCKAGE ET ENTRETIEN

3.1) Stocker les dispositifs dans un endroit sec (humidité relative de 40 à 90 %), frais (température de 5 à 30 °C) et sans ombre, chimmiquement neutre (éviter absolument les environnements salins et/ou acides), à l'abri des arêtes vives, des substances corrosives et d'autres conditions potentiellement dangereuses.

3.2) Transporter le dispositif selon les précautions prévues pour le stockage et limiter l'exposition directe au soleil et à l'humidité.

3.3) Entretien
3.3.1) Manipuler le dispositif avec précaution, en un endroit sec et dans un environnement sûr.
3.3.2) Nettoyer le dispositif avec un lavage régulier à l'eau potable (à 30 °C), éventuellement avec un détergent neutre ;

- rincer et laisser sécher, en évitant les centrifugeuses et l'exposition directe au soleil ;

- pour les pièces métalliques uniquement, lubrifier les pièces mobiles avec de l'huile à base de silicone après séchage, en évitant tout contact avec les composants en plastique.

3.4) Si nécessaire, désinfecter en trempant le dispositif pendant une heure dans de l'eau tiède avec de l'hydrochlorite de sodium diluée à 1 % (agent de blanchiment). Rincer abondamment à l'eau potable et laisser sécher sans recourir à l'essoreuse et en évitant l'exposition directe au soleil. Éviter d'autoclaver les dispositifs textiles.

4 – CONTRÔLES, INSPECTIONS

4.1) Les informations relatives à l'efficacité, de l'intégrité et de la résistance continues du dispositif qui doit être vérifié par les biais des contrôles et inspections prescrits.

4.2) Avant et après utilisation, l'utilisateur doit effectuer tous les contrôles décrits dans les informations spécifiques et s'assurer que le dispositif est :

- dans les conditions optimales et en bon état de fonctionnement ;

- converti à une utilisation conforme au présent mode d'emploi (toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc potentiellement dangereuse).

4.3) Sauf disposition contraire d'une réglementation plus restrictive, les inspections des équipements de catégorie III doivent être effectuées :

- à intervalles de temps de 12 mois, à l'exception de ceux qui ne sont pas soumis à un contrôle périodique ;

- selon un intervalle pouvant être réduit en fonction du type, de la fréquence et de l'environnement d'utilisation ;

- par une personne compétente (dont formée et autorisée par le fabricant, par ex. un "KONG PPE Inspector") dans le strict respect des instructions du fabricant.

4.4) Les résultats des contrôles périodiques doivent être consignés sur la fiche de contrôle du dispositif ou dans un registre de contrôle.

5 – DURÉE DU DISPOSITIF

5.1) La durée de vie des composants métalliques est indéfinissable, théoriquement illimitée, tandis que ceux qui sont affectés par le vieillissement comporte une date d'expiration au-delà de laquelle le dispositif doit être remplacé. Ceci à condition que :

- le dispositif n'ait pas été utilisé pour arrêter une chute ;

- les conditions d'utilisation soient conformes à ces informations ;

- le stockage et l'entretien soient effectués comme décrit au point 3 ;

- les résultats des contrôles avant et après utilisation soient positifs ;

- les résultats des contrôles périodiques soient positifs ;

- le dispositif soit utilisé correctement et sans que ne soit dépassée la MBS marquée de 14 pour les dispositifs métalliques ou de 110 pour les dispositifs textiles/composé.

5.2) Leter les dispositifs qui ont été arrêtrés une chute ou qui n'ont pas passé avec succès les contrôles avant ou après utilisation.

5.3) Les chutes, l'usage, la contamination chimique, l'exposition à des températures inférieures à -30 °C ou supérieures à +50 °C pour les composants/dispositifs en tissu/plastique, et à +120 °C pour les composants/dispositifs métalliques, constituent des exemples de causes pouvant réduire et limiter la vie du dispositif, voir notre fiche à ce-cté.

6 – OBLIGATIONS LÉGALES

6.1) Les obligations professionnelles, de loisirs et de compétition sont souvent réglementées par des lois ou règlements spécifiques qui peuvent imposer des limites étou des obligations sur l'utilisation des EPI et la préparation des systèmes de sécurité, dont les EPI font partie.

6.2) L'utilisateur est tenu de connaître et d'appliquer ces lois qui peuvent prévoir des limites différentes de celles contenues dans les présentes informations.

7 – GARANTIE

7.1) Le fabricant garantit que le dispositif est conforme aux normes en vigueur au moment de la production. La garantie contre les vices se limite aux défauts de matières premières et de fabrication et trinité pas l'usage normale, l'oxydation ou les dommages causés par une utilisation non conforme et/ou dans des conditions (dans des circonstances où le dispositif n'est pas spécifiquement accepté par les managers), ou par un mauvais entretien, transport, entreposage, etc. La garantie s'annule immédiatement si le dispositif est modifié ou réparé.

7.2) La validité correspond à la garantie légale du pays dans lequel le dispositif a été vendu, à compter de la date de vente du dispositif. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne la validité de la garantie.

7.3) Cette réclamation pour réparation ou remplacement au titre de la garantie doit être accompagnée d'une preuve d'achat. Si le défaut est reconnu, le fabricant s'engage à réparer ou bien, à sa discrétion, à remplacer ou rembourser le dispositif. La responsabilité est limitée au prix d'achat au moment de la vente.

8 – INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

8.1) Les informations relatives à l'efficacité, de l'intégrité et de la résistance continues du dispositif qui doit être vérifié par les biais des contrôles et inspections prescrits.

8.2) Avant et après utilisation, l'utilisateur doit effectuer tous les contrôles décrits dans les informations spécifiques et s'assurer que le dispositif est :

- dans les conditions optimales et en bon état de fonctionnement ;

- converti à une utilisation conforme au présent mode d'emploi (toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc potentiellement dangereuse).

4.3) Sauf disposition contraire d'une réglementation plus restrictive, les inspections des équipements de catégorie III doivent être effectuées :

- à intervalles de temps de 12 mois, à l'exception de ceux qui ne sont pas soumis à un contrôle périodique ;

- selon un intervalle pouvant être réduit en fonction du type, de la fréquence et de l'environnement d'utilisation ;

- par une personne compétente (dont formée et autorisée par le fabricant, par ex. un "KONG PPE Inspector") dans le strict respect des instructions du fabricant.

4.4) Les résultats des contrôles périodiques doivent être consignés sur la fiche de contrôle du dispositif ou dans un registre de contrôle.

5 – DURÉE DU DISPOSITIF

5.1) La durée de vie des composants métalliques est indéfinissable, théoriquement illimitée, tandis que ceux qui sont affectés par le vieillissement comporte une date d'expiration au-delà de laquelle le dispositif doit être remplacé. Ceci à condition que :

- le dispositif n'ait pas été utilisé pour arrêter une chute ;

- les conditions d'utilisation soient conformes à ces informations ;

- le stockage et l'entretien soient effectués comme décrit au point 3 ;

- les résultats des contrôles avant et après utilisation soient positifs ;

- les résultats des contrôles périodiques soient positifs ;

- le dispositif soit utilisé correctement et sans que ne soit dépassée la MBS marquée de 14 pour les dispositifs métalliques ou de 110 pour les dispositifs textiles/composé.

5.2) Leter les dispositifs qui ont été arrêtrés une chute ou qui n'ont pas passé avec succès les contrôles avant ou après utilisation.

5.3) Les chutes, l'usage, la contamination chimique, l'exposition à des températures inférieures à -30 °C ou supérieures à +50 °C pour les composants/dispositifs en tissu/plastique, et à +120 °C pour les composants/dispositifs métalliques, constituent des exemples de causes pouvant réduire et limiter la vie du dispositif, voir notre fiche à ce-cté.

6 – OBLIGATIONS LÉGALES

6.1) Les obligations professionnelles, de loisirs et de compétition sont souvent réglementées par des lois ou règlements spécifiques qui peuvent imposer des limites étou des obligations sur l'utilisation des EPI et la préparation des systèmes de sécurité, dont les EPI font partie.

6.2) L'utilisateur est tenu de connaître et d'appliquer ces lois qui peuvent prévoir des limites différentes de celles contenues dans les présentes informations.

1 - ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1) Die Informationen für den Anwender (folgend kurz „Informationen“) müssen vor der Anwendung der Vorrichtung vom Anwender durchgelesen und verstanden werden.

1.2) Alle unsere Vorrichtungen wurden einzeln nach dem Verfahren des nach ISO 9001 zertifizierten Qualitätssystems geprüft bzw. kontrolliert.

1.3) Die persönliche Schutzausrüstung wird von der akkreditierten Stelle zertifiziert, die in den spezifischen Anleitungen der Ausrüstung gemäß Anhang V der Verordnung (EU) 2016/425 angegeben ist. Wenn die persönliche Schutzausrüstung zur Kategorie III gehört, unterliegt sie gemäß Anhang VIII der Verordnung (EU) 2016/425 der Produktionsüberwachung durch die benannte Stelle, sofern Akkreditierung und Überwachung der Produktion für diese Kategorie vorgesehen sind.

1.4) Es wird dringend empfohlen, die persönliche Schutzausrüstung zu tragen, um die Überwachung von Schutzgrad und Effizienz kontinuierlich zu beobachten.

1.5) Es ist sicherzustellen, dass die Ausrüstung unversehrt und intakt ist und in der Originalverpackung mit den entsprechenden Informationen und Anleitungen geliefert wurde. Bei Vorrichtungen, die in anderen Ländern als dem Herkunftsland verkauft werden, ist der Wiederverkäufer verpflichtet, diese Informationen zu überprüfen und eine entsprechende Übersetzung zu liefern.

1.6) Diese Vorrichtung kann in Verbindung mit anderen Geräten verwendet werden, wenn diese mit den entsprechenden Informationen kompatibel sind.

1.7) **Wichtig**

1.7.1) Die Vorrichtung darf nicht mit Wärmequellen und Chemikalien in Berührung kommen. Die Einwirkung von direkter Sonnenstrahlung ist auf ein Minimum zu reduzieren, insbesondere bei Vorrichtungen aus Textilien und Kunststoff. Niedrige Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit können die Flexibilität von Textilien und Kunststoffen erschweren, die Flexibilität einschränken und das Bruch-, Schnitt- und Abriebsrisiko erhöhen.

1.7.2) Die Position der Verankerung ist für die Sicherheit der Absturzschutzentscheidung: Die freie Höhe unter dem Benutzer, die freie Höhe unter dem Ankerpunkt, die Erweiterung eines möglichen Energieabsorbers/-ablenkers, die